

THE MOLOTOV-RIBBENTROP PACT

TREATY OF NONAGGRESSION BETWEEN GERMANY AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

The Government of the German Reich and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics desirous of strengthening the cause of peace between Germany and the U.S.S.R., and proceeding from the fundamental provisions of the Neutrality Agreement concluded in April 1926 between Germany and the U.S.S.R., have reached the following agreement:

ARTICLE I

Both High Contracting Parties obligate themselves to desist from any act of violence, any aggressive action, and any attack on each other, either individually or jointly with other powers.

ARTICLE II

Should one of the High Contracting Parties become the object of belligerent action by a third power, the other High Contracting Party shall in no manner lend its support to this third power.

ARTICLE III

The Governments of the two High Contracting Parties shall in the future maintain continual contact with one another for the purpose of consultation in order to exchange information on problems affecting their common interests.

ARTICLE IV

Neither of the two High Contracting Parties shall participate in any grouping of powers whatsoever that is directly or indirectly aimed at the other party.

ARTICLE V

Should disputes or conflicts arise between the High Contracting Parties over problems of one kind or another, both parties shall settle these disputes or conflicts exclusively through friendly exchange of opinion or, if necessary, through the establishment of arbitration commissions.

ARTICLE VI

The present treaty is concluded for a period of ten years, with the proviso that, in so far as one of the High Contracting Parties does not denounce it one year prior to the expiration of this period, the validity of this treaty shall automatically be extended for another five years.

ARTICLE VII

The present treaty shall be ratified within the shortest possible time. The ratifications shall be exchanged in Berlin. The agreement shall enter into force as soon as it is signed. Done in duplicate, in the German and Russian languages.

Moscow, August 23, 1939.

*For the Government
of the German Reich:*
v. RIBBENTROP

*With full power of the
Government of the U.S.S.R.:*
V. MOLOTOV

SECRET ADDITIONAL PROTOCOL

On the occasion of the signature of the Nonaggression Pact between the German Reich and the Union of Socialist Soviet Republics the undersigned plenipotentiaries of each of the two parties discussed in strictly confidential conversations the question of the boundary of their respective spheres of influence in Eastern Europe. These conversations led to the following conclusions:

1. In the event of a territorial and political rearrangement in the areas belonging to the Baltic States (Finland, Estonia, Latvia, Lithuania), the northern boundary of Lithuania shall represent the boundary of the spheres of influence of Germany and the U.S.S.R. In this connection the interest of Lithuania in the Vilna area is recognized by each party.

2. In the event of a territorial and political rearrangement of the areas belonging to the Polish state the spheres of influence of Germany and the U.S.S.R. shall be bounded approximately by the line of the rivers Narew, Vistula, and San.

The question of whether the interests of both parties make desirable the maintenance of an independent Polish state and how such a state should be bounded can only be definitely determined in the course of further political developments.

In any event both Governments will resolve this question by means of a friendly agreement.

3. With regard to Southeastern Europe attention is called by the Soviet side to its interest in Bessarabia. The German side declares its complete political disinterestedness in these areas.

4. This protocol shall be treated by both parties as strictly secret.

Moscow, August 23, 1939.

*For the Government
of the German Reich:*
v. RIBBENTROP

*Plenipotentiary of the
Government of the U.S.S.R.:*
V. MOLOTOV

SECRET SUPPLEMENTARY PROTOCOL

The undersigned Plenipotentiaries declare the agreement of the Government of the German Reich and the Government of the U.S.S.R. upon the following:

The Secret Supplementary Protocol signed on August 23, 1939, shall be amended in item 1 to the effect that the territory of the Lithuanian state falls to the sphere of influence of the U.S.S.R., while, on the other hand, the province of Lublin and parts of the province of Warsaw fall to the sphere of influence of Germany (cf. the map attached to the Boundary and Friendship Treaty signed today). As soon as the Government of the U.S.S.R. shall take special measures on Lithuanian territory to protect its interests, the present German-Lithuanian border, for the purpose of a natural and simple boundary delineation, shall be rectified in such a way that the Lithuanian territory situated to the southwest of the line marked on the attached map should fall to Germany.

Further it is declared that the economic agreements now in force between Germany and Lithuania shall not be affected by the measures of the Soviet Union referred to above.

Moscow, September 28, 1939.

*For the Government
of the German Reich:*
J. RIBBENTROP

*By authority of the
Government of the U.S.S.R.:*
V. MOLOTOV

SECRET PROTOCOL

The German Ambassador, Count von der Schulenburg, Plenipotentiary of the Government of the German Reich, on the one hand, and the Chairman of the Council of People's Commissars of the U.S.S.R., V. M. Molotov, Plenipotentiary of the Government of the U.S.S.R., on the other hand, have agreed upon the following:

1. The Government of the German Reich renounces its claim to the strip of Lithuanian territory which is mentioned in the Secret Supplementary Protocol of September 28, 1939 and which has been marked on the map attached to this Protocol;

2. The Government of the Union of Soviet Socialist Republics is prepared to compensate the Government of the German Reich for the territory mentioned in Point 1 of this Protocol by paying 7,500,000 gold dollars or 31,500,000 Reichsmarks to Germany.

The amount of 31.5 million Reichsmarks will be paid by the Government of the U.S.S.R. in the following manner: one-eighth, that is, 3,937,500 Reichsmarks, in non-ferrous metal deliveries within three months after the signing of this Protocol, the remaining seven-eighths, or 27,562,500 Reichsmarks, in gold by deduction from the German gold payments which Germany is to make by February 11, 1941 in accordance with the correspondence exchanged between the Chairman of the German Economic Delegation, Dr. Schnurre, and the People's Commissar for Foreign Trade of the U.S.S.R., Herr A. I. Mikoyan, in connection with the "Agreement of January 10, 1941 concerning reciprocal deliveries in the second treaty period on the basis of the Economic Agreement between the German Reich and the Union of Soviet Socialist Republics of February 11, 1940."

3. This Protocol has been executed in two originals in the German language and two originals in the Russian language and shall become effective immediately upon signature.

Moscow, January 10, 1941.

*For the Government
of the German Reich:*
SCHULENBURG
- v (SEAL)

*By authority of the
Government of the U.S.S.R.:*
V. MOLOTOV
(SEAL)

(A szovjet-német megnemtámadási szerződésről ez az angol nyelvű fordítás az USA birtokába került fotókópiák alapján készült. Az USA bejelentése után közölte a Szovjetunió, hogy "megkerültek" a szovjet fél dokumentumai is. Tudomásunk szerint ez az angol fordítás az első hiteles és teljes terjedelmű közlése a híres-hírhedt Molotov - Ribbentrop szerződésnek és a hozzákapcsolódó titkos záradéknak. - A szerk.)